

# Σημείωμα καθοδήγησης για τις προπαρασκευαστικές ενημερώσεις προσφύγων





Ούτε ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο (ΕΥΑΑ) ούτε οποιοδήποτε πρόσωπο ενεργεί εξ ονόματος του ΕΥΑΑ ευθύνεται για ενδεχόμενη χρήση των παρακάτω πληροφοριών.

Λουξεμβούργο: Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 2022

PDF ISBN 978-92-9487-006-3 doi:10.2847/166070 BZ-01-22-103-EL-N

© Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο, 2021

Εικονογράφηση εξωφύλλου: Irina\_Strelnikova, © iStock, 2021

Η αναπαραγωγή επιτρέπεται εφόσον αναφέρεται η πηγή. Για κάθε χρήση ή αναπαραγωγή φωτογραφιών ή άλλου υλικού τα οποία δεν καλύπτονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας του ΕΥΑΑ, πρέπει να ζητείται απευθείας η άδεια των κατόχων των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.





# Εισαγωγή στο παρόν εργαλείο

Οι πληροφορίες που παρουσιάζονται στο παρόν εργαλείο δεν είναι σε καμία περίπτωση εξαντλητικές, ωστόσο παρουσιάζουν μια συλλογή οδηγιών και πρακτικών συμβουλών σχετικά με τις προπαρασκευαστικές ενημερώσεις προσφύγων <sup>(1)</sup>. Στόχος είναι η παροχή στήριξης στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις συνδεδεμένες χώρες (EE+) όσον αφορά το επιχειρησιακό τους έργο στον τομέα της επανεγκατάστασης.

## Ποιος είναι ο σκοπός του παρόντος εργαλείου;

Το παρόν έγγραφο παρέχει ένα υπόδειγμα που μπορεί να χρησιμοποιείται σε συνεδρίες ενημερώσεων προσφύγων πριν από τη συνέντευξη επιλογής. Το παρόν σημείωμα καθοδήγησης μπορεί να χρησιμοποιείται μαζί με τον [Πρακτικό οδηγό για τον σχεδιασμό και την υλοποίηση αποστολών επιλογής](#).

## Για ποιον λόγο δημιουργήθηκε;

Αποτελεί κοινή πρακτική μεταξύ των κρατών επανεγκατάστασης να παρέχουν στους πρόσφυγες ενημέρωση και να τους αναλύουν την κατάσταση την οποία μπορούν να περιμένουν από τη διαδικασία επανεγκατάστασης πριν από την έναρξη της συνέντευξης επανεγκατάστασης. Το περιεχόμενο των εν λόγω συνεδριών ενημέρωσης είναι διαφορετικό από κράτος σε κράτος. Επίσης διαφορετική μπορεί να είναι η διάρκεια της ενημέρωσης. Επίσης διαφορετικός μπορεί να είναι ο χρόνος της διεξαγωγής της ενημέρωσης. Το

περιεχόμενο των εν λόγω συνεδριών ενημέρωσης όπως και ο χρόνος διεξαγωγής των ενημερώσεων είναι διαφορετικοί από κράτος σε κράτος.

Το παρόν εργαλείο συνιστά τη διεξαγωγή της ενημέρωσης των προσφύγων το πρωί πριν από την έναρξη της συνέντευξης επιλογής. Αυτό γίνεται για την κατάλληλη προετοιμασία των προσφύγων για τη συνέντευξη και τη μείωση του άγχους που προκαλεί η αναμονή της συνέντευξης. Το παρόν σημείωμα καθοδήγησης παρέχει δείγμα θεμάτων τα οποία ενδέχεται να είναι σημαντικό να επισημαίνονται κατά τη διάρκεια της συνεδρίας ενημέρωσης.

## Σε ποιον απευθύνεται το παρόν εργαλείο;

Τα παρόν εργαλείο προορίζεται για το προσωπικό της αποστολής που ασχολείται με τον σχεδιασμό και τη διεξαγωγή ενημερωτικών συναντήσεων με πρόσφυγες οι οποίοι υποβάλλονται σε συνέντευξη στο πλαίσιο κάποιας αποστολής επιλογής. Μπορεί επίσης να χρησιμεύσει για την προετοιμασία άλλων συνεδριών ενημέρωσης ή προσανατολισμού.

<sup>(1)</sup> Το παρόν εργαλείο αναπτύχθηκε αρχικά στο πλαίσιο του σχεδίου για τη διευκόλυνση της επανεγκατάστασης και της εισδοχής προσφύγων μέσω νέων γνώσεων (EU-FRANK). Το σχέδιο χρηματοδοτήθηκε από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης και υλοποιήθηκε από τον Σουηδικό Οργανισμό Μετανάστευσης. Στο πλαίσιο της διαδικασίας παράδοσης του σχεδίου από το EU-FRANK, ο EUAA πραγματοποίησε άσκηση διασφάλισης της ποιότητας των επιχειρησιακών εργαλείων επανεγκατάστασης που αναπτύχθηκαν στο πλαίσιο του εν λόγω σχεδίου.





## Ποια άλλα εκπαιδευτικά εργαλεία και πηγές μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν;

Το παρόν εργαλείο πρέπει να προσαρμόζεται στα εθνικά πλαίσια και ανάγκες. Είναι σημαντικό να λαμβάνονται υπόψη το χρονοδιάγραμμα και η μέθοδος

της παροχής των πληροφοριών, και ενθαρρύνεται η περαιτέρω μελέτη των εν λόγω πτυχών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το τι πρέπει να συμπεριλαμβάνεται σε μια πιο αναλυτική συνεδρία προσανατολισμού, ανατρέξτε στο [Σημείωμα καθοδήγησης σχετικά με τις προπαρασκευαστικές ενημερώσεις των προσφύγων](#).

## Σημείωμα καθοδήγησης για τις προπαρασκευαστικές ενημερώσεις προσφύγων

Το παρακάτω κείμενο αποτελεί ένα δείγμα του τρόπου με τον οποίο μπορεί να δομείται μια συνεδρία ενημέρωσης για πρόσφυγες. Βασίζεται σε υλικό το οποίο κοινοποιείται μεταξύ διάφορων κρατών και πρέπει να χρησιμοποιείται ως στοιχείο έμπνευσης και καθοδήγησης. Το περιεχόμενο πρέπει να προσαρμόζεται στις ειδικές εθνικές διαδικασίες και συστήματα. Επειδή οι εν λόγω τύποι ενημέρωσης παρέχονται συνήθως πριν από την έναρξη της συνέντευξης, είναι σημαντικό να έχουμε κατά νου ότι οι πρόσφυγες μπορεί να εστιάζουν την προσοχή τους στη συνέντευξη και ενδέχεται να δυσκολεύονται να ανακτούν και να θυμούνται τις πληροφορίες που τους έχουν κοινοποιηθεί. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό η παροχή των πληροφοριών να είναι περιορισμένη και να επικεντρώνεται στα πλέον επικείμενα γεγονότα, δηλαδή την ίδια τη συνέντευξη και τη διαδικασία επιλογής. Δεν είναι η κατάλληλη στιγμή για την παροχή αναλυτικών πληροφοριών σχετικά με τη χώρα επανεγκατάστασης. Ωστόσο, θα ήταν χρήσιμο να

επισημαίνονται ορισμένα βασικά μηνύματα σχετικά με τη διαδικασία ή τις συνέπειες της επανεγκατάστασης (π.χ. το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης).

Με βάση τα ανωτέρω, συνιστάται η διάρκεια αυτών των τύπων ενημέρωσης να περιορίζεται σε 30 λεπτά κατ' ανώτατο όριο. Κατά τη διάρκεια αυτών των συνεδριών, οι πρόσφυγες πρέπει να ενθαρρύνονται να υποβάλλουν ερωτήσεις.

Συνιστάται οι πληροφορίες αυτές να κοινοποιούνται προφορικά και με την υποστήριξη ενημερωτικών φυλλαδίων που θα δίνονται σε κάθε οικογένεια/άτομο, εάν αυτό είναι δυνατόν. Για να γίνεται η ενημέρωση αυτή όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, προσπαθήστε να τη οργανώσετε σε ένα ήσυχο περιβάλλον (χωρίς μικρά παιδιά, εάν είναι δυνατόν) και να βεβαιώνετε ότι ο διερμηνέας γίνεται επαρκώς κατανοητός.





# 1. Εισαγωγή

Θα ήθελα να σας συστηθώ και να σας συστήσω επίσης τους συναδέλφους μου από τον/την/το ..... (χώρα).

Σήμερα θα σας πάρει συνέντευξη ένα μέλος του προσωπικού του/της ..... (οργανισμού).

Σκοπός αυτής της συνέντευξης είναι να αξιολογηθεί εάν πληροίτε τις προϋποθέσεις για πιθανή επανεγκατάσταση στο/στην/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης). Θα πραγματοποιήσουμε συνεντεύξεις με ενήλικες και, εφόσον χρειαστεί, και με παιδιά. Πριν ξεκινήσουμε τις συνεντεύξεις, θα σας δώσουμε μια σύντομη περιγραφή της αποστολής μας εδώ στον/στην/στο ..... (πρώτη χώρα ασύλου).

## Επιτρέψτε μου να εξηγήσω εν συντομία τι σημαίνει επανεγκατάσταση:

Η UNHCR θεωρεί ότι βρίσκεστε σε ευάλωτη κατάσταση με ελάχιστες προοπτικές επιστροφής στον/την/το ..... (χώρα καταγωγής) ή ευκαιρίες παραμονής στον/την/το ..... (χώρα ασύλου). Ο/η/..... (χώρα επανεγκατάστασης) συμφώνησε να δεχθεί ..... (αριθμός) πρόσφυγες ώστε να έρθετε στον/στην/στο... (χώρα) και να σας προσφέρει την απαραίτητη προστασία.

Ο φάκελός σας έχει υποβληθεί στην ..... (χώρα επανεγκατάστασης) από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Οι αρχές του/της ..... θα αποφασίσουν, με βάση τη σημερινή συνέντευξη, αν θα γίνει δεκτή η έλευσή σας στον/στην/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης).

Εάν επιλεγείτε, θα μεταφερθείτε στον/στην/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης) και θα σας επιτραπεί να παραμείνετε εκεί.

Θα αποκτήσετε ένα/μία ..... (είδος άδειας παραμονής), το δικαίωμα να πάτε στο σχολείο, το δικαίωμα να εργαστείτε, το δικαίωμα σε ιατρική περίθαλψη κ.λπ. (τροποποιείται/επεκτείνεται ανάλογα με το δικαίο της χώρας επανεγκατάστασης).

## Τι θα γίνει σήμερα; (Κατά περίπτωση, ανάλογα με την εθνική διαδικασία):

- Θα πραγματοποιηθεί λήψη των δακτυλικών σας αποτυπωμάτων. Λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων σημαίνει ότι θα ληφθεί μια εικόνα των δακτυλικών σας αποτυπωμάτων, η οποία θα καταγραφεί και θα χρησιμοποιηθεί για λόγους ταυτοποίησης και έλεγχου ασφαλείας. Οι πληροφορίες αυτές θεωρούνται εμπιστευτικές. Παρακαλείσθε να παραμείνετε στην αίθουσα αναμονής καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, καθώς κάποιος θα σας καλέσει για συνέντευξη. Εάν επιθυμείτε την επανεγκατάστασή σας, η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι υποχρεωτική. Ενδέχεται επίσης να ληφθούν φωτογραφίες διαβατηρίων.
- Θα υποβληθείτε σε συνέντευξη σήμερα.





- Θα λάβετε πληροφορίες σχετικά με τη χώρα επανεγκατάστασης (πολιτιστικός προσανατολισμός).
- Θα υποβάλετε αίτηση/η αίτησή σας θα υποβληθεί σε επεξεργασία για έκδοση θεώρησης (ή άλλες σχετικές τυπικές ρυθμίσεις).

## 2. Η συνέντευξη επιλογής

Η συνέντευξη αυτή αποτελεί στοιχείο ζωτικής σημασίας για τη διαδικασία επιλογής. Πρέπει να προσκομίσετε όλα τα σημαντικά έγγραφα που αφορούν τη συνέντευξη. Να έχετε μαζί σας και τα πρωτότυπα και τα αντίγραφα. Αυτό περιλαμβάνει, για παράδειγμα, το ..... (κατονομάστε το πιο σημαντικό / όλα τα σχετικά έγγραφα, βλ. παράρτημα για παραδείγματα).

Φέρτε κατάλογο όλων των διευθύνσεων και των αριθμών τηλεφώνου των μελών της οικογένειάς σας τα οποία ζουν στη χώρα επανεγκατάστασης.

Εκτός από το μέλος του προσωπικού του/της ..... (όνομα του οργανισμού), κατά τη διάρκεια αυτής της συνέντευξης θα παρίσταται επίσης ένας διερμηνέας. Ο διερμηνέας αυτός είναι ένας ουδέτερος ενδιάμεσος ο οποίος είναι υπεύθυνος μόνο για τη μετάφραση των ερωτήσεων και των απαντήσεών σας. Ο διερμηνέας δεν επηρεάζει με κανέναν απολύτως τρόπο τη διαδικασία επιλογής. Εάν δεν καταλαβαίνετε κάποια ερώτηση ή εάν δυσκολεύεστε με τη μετάφραση, πρέπει να το αναφέρετε στο άτομο το οποίο σας παίρνει συνέντευξη κατά τη διάρκεια της συνέντευξης.

Μπορείτε να ζητάτε διάλειμμα οποτεδήποτε το χρειαστείτε κατά τη διάρκεια της συνέντευξης.

Καταρχήν οι ενήλικες θα υποβληθούν σε ατομική συνέντευξη, ωστόσο, εάν αυτό απαιτηθεί για την υπόθεσή σας, μπορεί επίσης να υποβληθείτε σε σύντομη κοινή συνέντευξη. Σας παρακαλούμε να αφήσετε τα παιδιά σας στον χώρο αναμονής όπου και θα παρέχονται υπηρεσίες φύλαξης παιδιών.

Έχουμε ήδη λάβει πληροφορίες σχετικά με την υπόθεσή σας από την UNHCR. Κατά τη διάρκεια της συνέντευξης, θα σας κάνουμε μερικές επιπλέον ερωτήσεις και θα έχετε την ευκαιρία να κάνετε προσθήκες ή να τροποποιήσετε αυτές τις πληροφορίες.

Είναι σημαντικό να λέτε την αλήθεια καθ' όλη τη διάρκεια της συνέντευξης και να μην αποκρύπτετε πληροφορίες. Η τροποποίησή τους σε μεταγενέστερο χρόνο δεν είναι δυνατή. Είναι επίσης σημαντικό να είστε απόλυτα ειλικρινείς και όσο το δυνατόν πιο περιεκτικοί όσον αφορά τη σύνθεση της οικογένειάς σας. Και αυτό γιατί οι πληροφορίες που θα παράσχετε κατά τη διάρκεια της συνέντευξης σχετικά με τη σύνθεση της οικογένειάς σας θα αποτελέσουν τους λόγους για πιθανή επανεγκατάσταση αυτών των μελών της οικογένειάς σας. Επιλέξιμα για επανεγκατάσταση μαζί σας θα είναι ενδεχομένως μόνο τα μέλη της οικογένειάς σας τα οποία αναφέρονται στον φάκελό σας ή τα οποία αναφέρετε οι ίδιοι κατά τη διάρκεια αυτής της συνέντευξης επιλογής και τα οποία ζουν μαζί σας αυτήν τη στιγμή. Είναι σημαντικό να παράσχετε πληροφορίες σχετικά με τη σύνθεση της οικογένειάς σας, προκειμένου να επιταχυνθεί η διαδικασία της οικογενειακής επανένωσης στον/στη/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης). Οι πληροφορίες που θα μας δώσετε θεωρούνται εμπιστευτικές. Οι πληροφορίες δεν θα δοθούν





στη χώρα καταγωγής σας. Ωστόσο, για τη διατήρηση της δημόσιας τάξης και της ασφάλειας στον/στη/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης), ορισμένα στοιχεία αυτών των πληροφοριών μπορεί να διαβιβαστούν στις αρχές του/της ..... (χώρα επανεγκατάστασης).

[Κατά περίπτωση] Στο τέλος της συνέντευξης, θα σας ζητήσουμε να υπογράψετε ένα έγγραφο στο οποίο θα δηλώνετε:

- ότι είπατε όλη την αλήθεια·
- ότι γνωρίζετε ότι σκοπός της παρούσας συνέντευξης είναι η πιθανή επανεγκατάσταση στον/στη/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης)·
- ότι έχετε κατανοήσει όλες τις ερωτήσεις κατά τη διάρκεια της συνέντευξης και ότι είχατε την ευκαιρία να προσθέσετε πληροφορίες στο τέλος·
- ότι καταλαβαίνετε ότι ορισμένα στοιχεία από τις πληροφορίες σχετικά με εσάς μπορούν να διαβιβαστούν στις
- αρχές του/της (χώρα επανεγκατάστασης)·
- ότι συμφωνείτε για τη λήψη και επαλήθευση των δακτυλικών αποτυπωμάτων ή/και φωτογραφιών διαβατηρίων στις βάσεις δεδομένων του/της ..... (χώρα επανεγκατάστασης).

### 3. Η ιατρική εξέταση

Στο πλαίσιο της αίτησής σας για επανεγκατάσταση, το ιατρικό προσωπικό θα προβεί κατά τη διάρκεια αυτής της εβδομάδας στην εκτέλεση ιατρικών εξετάσεων. Πρόκειται για μια γενική εξέταση της ιατρικής σας κατάστασης για να διαπιστωθεί εάν έχετε συγκεκριμένες ανάγκες που θα πρέπει να ληφθούν υπόψη εάν επανεγκατασταθείτε στον/στη/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης). Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να συνεργαστείτε πλήρως για την εκτέλεση της εν λόγω ιατρικής εξέτασης. Αυτό θα δώσει στις αρχές του/της ..... (χώρα επανεγκατάστασης) που είναι αρμόδιες για την υποδοχή σας τη δυνατότητα να προβούν στις απαραίτητες προετοιμασίες για να οργανώσουν την υποδοχή σας υπό τις βέλτιστες συνθήκες και με τις απαραίτητες ιατρικές υπηρεσίες.

Η εξέταση αυτή δεν πρόκειται να επηρεάσει την απόφαση σχετικά με την υπόθεση επανεγκατάστασής σας. Το γεγονός ότι έχετε υποβληθεί σε ιατρική εξέταση δεν σημαίνει απαραίτητα ότι θα επανεγκατασταθείτε πράγματι στον/στη/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης). Τα ιατρικά σας δεδομένα θα αντιμετωπιστούν με αυστηρή εμπιστευτικότητα από το ιατρικό προσωπικό που θα σας εξετάσει.

### 4. Η αποφαση

Η απόφαση για την υπόθεσή σας θα ληφθεί από τις αρμόδιες αρχές του κράτους επανεγκατάστασης μόλις ολοκληρωθεί η επεξεργασία της υπόθεσης επανεγκατάστασης και των δικαιολογητικών εγγράφων.





Μόλις οι αρχές του/της ..... (χώρα επανεγκατάστασης) λάβουν κάποια απόφαση, η απόφαση αυτή θα αποσταλεί γραπτώς στην UNHCR. Η UNHCR θα σας ενημερώσει στη συνέχεια για την απόφαση που ελήφθη σχετικά με την υπόθεσή σας.

Θα επανεγκατασταθείτε στον/στην/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης) εφόσον ο/η/το (χώρα επανεγκατάστασης) θεωρεί ότι είστε πρόσφυγας και δεν έρθουν στην επιφάνεια νέες πληροφορίες πριν από την αναχώρησή σας για τον/την/το ..... (χώρα επανεγκατάστασης) που να υποδεικνύουν ότι δεν έχετε πει την αλήθεια στις αρχές του/της ..... (χώρα επανεγκατάστασης). Για τη λήψη της απόφασης θα χρησιμοποιήσουμε μεν τις πληροφορίες που συνέλεξε η UNHCR, ωστόσο η ίδια η UNHCR δεν έχει καμία επιρροή στην τελική απόφαση.

Η μεταφορά προς τον/την/το (χώρα επανεγκατάστασης) μπορεί να πραγματοποιηθεί σε μικρότερες ομάδες για επιχειρησιακούς λόγους, ενδεχομένως με διαφορετικές ημερομηνίες αναχώρησης.

## 5. Η αποστολή προσανατολισμού πριν από την αναχώρηση

Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας θα μάθετε πληροφορίες σχετικά με τη ζωή στον/στην/στο ..... (χώρα επανεγκατάστασης) και θα μπορείτε να υποβάλλετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις θέλετε.

## 6. Άλλα σημαντικά ζητήματα

Οικογενειακή επανένωση: δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης έχουν μόνο τα βασικά μέλη της οικογένειας (πατέρας/μητέρα, ανήλικα τέκνα), όχι οι αδελφές/αδελφοί/γονείς τους.

Εάν γίνετε δεκτοί για επανεγκατάσταση, αυτό σημαίνει ότι θα διαμένετε στη ..... (χώρα επανεγκατάστασης) και δεν θα μπορείτε να μετακομίσετε σε άλλη χώρα.

- Για παράδειγμα, αν έχετε συγγενείς σε κάποια άλλη χώρα, θα μπορείτε να τους επισκεφθείτε, όχι όμως να πάτε να ζήσετε μαζί τους.
- Δικαίωμα μετακίνησης: εάν έχετε αποκτήσει «καθεστώς πρόσφυγα», θα θεωρηθεί ότι διατρέχετε κίνδυνο δίωξης στη χώρα καταγωγής σας και δεν θα σας επιτραπεί να ταξιδέψετε εκεί.







## Παράρτημα - Παραδείγματα εγγραφών που πρέπει να ζητηθούν

Οι απαιτήσεις τεκμηρίωσης μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των κρατών και πρέπει να επαληθεύονται από την αρμόδια αρχή/αποστολή επανεγκατάστασης. Καλό θα είναι να αναφέρετε/απαριθμείτε όλα τα απαιτούμενα έγγραφα κατά τη διάρκεια της ενημέρωσης ή να δίνετε μόνο μερικά παραδείγματα για την παροχή καθοδήγησης στους πρόσφυγες σχετικά με το είδος των εγγράφων που θα πρέπει να παρουσιάσουν.

- Συνήθως απαιτούνται τα ακόλουθα έγγραφα:
- Διαβατήριο ή ταξιδιωτικό έγγραφο (συμπεριλαμβανομένων των ληγμένων ταξιδιωτικών εγγράφων)
- Έγγραφα ταυτότητας (δελτίο εθνικής ταυτότητας ή προσωρινό δελτίο ταυτότητας)
- Οικογενειακό βιβλιάριο, άδεια γάμου, έγγραφα διαζυγίου, έγγραφα υιοθεσίας, πιστοποιητικό γέννησης, πιστοποιητικά θανάτου (εάν σχετίζονται με αίτημα που αφορά τον κίνδυνο δίωξης)
- Στρατιωτικό βιβλιάριο, επιστολές κλήτευσης από την αστυνομία/τον στρατό
- Θρησκευτικά έγγραφα
- Έγγραφα απασχόλησης
- Ιατρικά έγγραφα (ιατρικές διαγνώσεις και συνταγές), ιατρικό έντυπο με αναγραφή της αναμενόμενης ημερομηνίας τοκετού σε περίπτωση εγκυμοσύνης, κάρτες εμβολιασμού





Υπηρεσία Εκδόσεων  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

